

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**IEC 60079-11**  
Edition 6.0 2011-06

**EXPLOSIVE ATMOSPHERES –**

**Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"**

**INTERPRETATION SHEET 4**

This interpretation sheet has been prepared by subcommittee 31G: Intrinsically-safe apparatus, of IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

The text of this interpretation sheet is based on the following documents:

DISH	Report on voting
31G/293/DISH	31G/296/RVD

Full information on the voting for the approval of this interpretation sheet can be found in the report on voting indicated in the above table.

---

The wording in the intrinsic safety standard, IEC 60079-11 (2011), with respect to the enclosure requirements for intrinsically safe apparatus for Group III where the separation is accomplished by meeting the requirements for clearance or creepage distances of Table 5 or Annex F, according to Subclause 6.1.3a), is ambiguous. This observation may lead to different interpretation by different test laboratories.

This issue was discussed at the Busan, Republic of Korea meeting of the MT in October 2018. The MT agreed at that meeting that this interpretation should also be applied to IEC 60079-11:2011.

Because the title of Subclause 6.1.2.3 is "Apparatus complying with Annex F", an interpretation has been made that the additional tests required by 6.1.2.3a) only apply when Annex F is used. The potential for compromising infallible creepage and clearance distances exists when Annex F is applied, but also exist when Table 5 is applied.

The wording of IEC 60079-11 is:

### 6.1.3 Enclosures for Group III apparatus

Where the intrinsic safety of intrinsically safe apparatus can be impaired by ingress of dust or by access to conducting parts, for example if the circuits contain infallible creepage distances, an enclosure is necessary by one of the following:

- a) Where separation is accomplished by meeting the requirements for clearance or creepage distances of Table 5 or Annex F, the enclosure shall provide a degree of protection of at least IP5X, according to IEC 60529. For such enclosures the [*requirements of*] 6.1.2.3 a) shall additionally apply.

The text of the referenced clause is:

#### 6.1.2.3 Apparatus complying with Annex F

Apparatus meeting the separation requirements of Tables F.1 or F.2 shall be provided with protection to achieve pollution degree 2. This can be achieved by one of the following:

- a) an enclosure meeting the requirements of IP54 or greater according to the intended use and environmental conditions in accordance with IEC 60529. For such enclosures the clauses of IEC 60079-0 identified in Table 1 additionally apply.

#### Question

For Groups IIIA, IIIB, and IIIC, where Annex F is not applied and the creepage or clearance distances of Table 5, Column 2 or Column 5 are relied upon for intrinsic safety, do all the applicable enclosure requirements of IEC 60079-0 listed in Table 1, including thermal endurance and resistance to impact, apply?

#### Interpretation

Yes, for Groups IIIA, IIIB, IIIC, the “Tests of enclosures” requirements of IEC 60079-0 apply for intrinsically safe apparatus for which the creepage and clearance distances are assessed against either Table 5 or Annex F.

This does not apply where the separations are protected by means other than an enclosure, such as encapsulation or conformal coating as described in 6.1.3b) of IEC 60079-11.

NOTE These tests are specified in the following subclauses of IEC 60079-0:2011; 6.2, 6.5, 7.1.1, 7.1.2.1, 7.1.2.2, 7.1.2.3, 7.2, 7.3, 12, 16, 26.4.1, 26.4.1.1, 26.4.1.2, 26.4.1.2.1, 26.4.1.2.2, 26.4.2, 26.4.3, 26.4.4, 26.5.2, 26.7, 26.8, 26.9, 26.10, 26.16, as well as Annex C and Annex F.

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 60079-11**  
Edition 6.0 2011-06

### ATMOSPHERES EXPLOSIVES –

#### Partie 11: Protection de l'équipement par sécurité intrinsèque "i"

#### FEUILLE D'INTERPRÉTATION 4

Cette feuille d'interprétation a été établie par le sous-comité 31G: Matériels à sécurité intrinsèque, du comité d'études 31 de l'IEC: Equipements pour atmosphères explosives.

Le texte de cette feuille d'interprétation est issu des documents suivants:

DISH	Rapport de vote
31G/293/DISH	31G/296/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette feuille d'interprétation.

---

Dans la norme qui traite de la sécurité intrinsèque, IEC 60079-11 (2011), la formulation utilisée concernant les exigences applicables aux enveloppes des matériels de sécurité intrinsèque de Groupe III stipulant que la séparation est réalisée en satisfaisant aux exigences de distances dans l'air ou de lignes de fuite du Tableau 5 ou de l'Annexe F, selon le Paragraphe 6.1.3a), est ambiguë. Cette observation peut donner lieu à des interprétations différentes de la part des laboratoires d'essai.

Cette question a été examinée lors de la réunion de la MT à Busan, Corée du Sud en octobre 2018. La MT a décidé lors de cette réunion qu'il convenait d'appliquer la présente interprétation à l'IEC 60079-11:2011.

L'interprétation qui découle du titre du Paragraphe 6.1.2.3, "Matériel conforme à l'Annexe F", est que l'exigence d'essais supplémentaires stipulée par le 6.1.2.3a) ne s'applique que dans le cas où l'Annexe F est utilisée. La possibilité que les lignes de fuite et distances dans l'air infaillibles soient compromises existe lorsque l'Annexe F est appliquée mais aussi lorsque le Tableau 5 est appliqué.

L'IEC 60079-11 est libellée comme suit:

### 6.1.3 Enveloppes pour les matériels de Groupe III

Lorsque la sécurité intrinsèque des matériels de sécurité intrinsèque peut être dégradée par la pénétration de poussière ou par l'accès à des parties conductrices, par exemple si les circuits possèdent des lignes de fuite infaillibles, une enveloppe est nécessaire et ce avec l'une des conditions suivantes:

- a) Lorsque la séparation est réalisée en conformité avec les exigences de distances dans l'air ou de lignes de fuite du Tableau 5 ou de l'Annexe F, l'enveloppe doit fournir un degré de protection d'au moins IP5X, selon l'IEC 60529. Pour ces enveloppes, [les exigences du] 6.1.2.3a) doit s'appliquer en plus.

Le texte du paragraphe cité en référence est le suivant:

#### 6.1.2.3 Matériel conforme à l'Annexe F

Le matériel conforme aux exigences de séparation des Tableaux F.1 ou F.2 doit être fourni avec une protection atteignant le degré de pollution 2. Cela peut être atteint par l'un de moyens suivants:

- a) une enveloppe conforme aux exigences IP54 ou plus conformément à l'utilisation prévue et aux conditions d'environnement selon l'IEC 60529. Pour ces enveloppes, les articles de l'IEC 60079-0 identifiés dans le Tableau 1 s'appliquent en plus.

#### Question

Pour les groupes IIIA, IIIB et IIIC, lorsque l'Annexe F n'est pas appliquée et que les lignes de fuite et les distances dans l'air du Tableau 5, colonne 2 ou 5, assurent la sécurité intrinsèque, est-ce que toutes les exigences applicables de l'IEC 60079-0 indiquées dans le Tableau 1 qui sont relatives aux enveloppes, y compris celles concernant l'endurance thermique et la résistance aux chocs mécaniques s'appliquent ?

#### Interprétation

Oui, pour les groupes IIIA, IIIB, IIIC, les exigences portant sur les "Essais des enveloppes" de l'IEC 60079-0 s'appliquent aux matériels à sécurité intrinsèque dont les lignes de fuite et distances dans l'air sont évaluées soit par rapport au Tableau 5 soit par rapport à l'Annexe F.

Ce qui précède ne s'applique pas lorsque les séparations sont protégées par un moyen autre qu'une enveloppe, par exemple par encapsulation ou par un revêtement conforme comme cela est décrit en 6.1.3b) de l'IEC 60079-11.

NOTE Ces essais sont spécifiés dans les paragraphes suivants de l'IEC 60079-0 Éd 6.0; 6.2, 6.5, 7.1.1, 7.1.2.1, 7.1.2.2, 7.1.2.3, 7.2, 7.3, 12, 16, 26.4.1, 26.4.1.1, 26.4.1.2, 26.4.1.2.1, 26.4.1.2.2, 26.4.2, 26.4.3, 26.4.4, 26.5.2, 26.7, 26.8, 26.9, 26.10, 26.16, ainsi que l'Annexe C et l'Annexe F.